Tento dokument slúži čisto na potrebu dokumentácie a inštitúcie nenesú nijakú zodpovednosť za jeho obsah

►B **NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY (EÚ) č. 422/2014**

zo 16. apríla 2014,

ktorým sa s účinnosťou od 1. júla 2011 upravujú odmeny a dôchodky úradníkov a ostatných zamestnancov Európskej únie, ako aj opravné koeficienty, ktoré sa vzťahujú na tieto odmeny a dôchodky

(Ú. v. EÚ L 129, 30.4.2014, s. 5)

Opravené a doplnené:

►C1 Korigendum, Ú. v. EÚ L 140, 22.5.2014, s. 178 (422/2014)

▼B

NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY (EÚ) č. 422/2014

zo 16. apríla 2014,

ktorým sa s účinnosťou od 1. júla 2011 upravujú odmeny a dôchodky úradníkov a ostatných zamestnancov Európskej únie, ako aj opravné koeficienty, ktoré sa vzťahujú na tieto odmeny a dôchodky

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na Protokol o výsadách a imunitách Európskej únie, a najmä na jeho článok 12,

so zreteľom na Služobný poriadok úradníkov Európskej únie (ďalej len „služobný poriadok“) a Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie (ďalej len „podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov“), ustanovené nariadením Rady (EHS, Euratom, ESUO) č. 259/68 ([1]), a najmä na článok 10 prílohy XI k služobnému poriadku,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

so zreteľom na stanovisko Súdneho dvora ([2]),

so zreteľom na stanovisko Dvora audítorov ([3]),

konajúc v súlade s riadnym legislatívnym postupom ([4]),

keďže:

(1) Súdny dvor Európskej únie (ďalej len „Súdny dvor“) vo svojom rozsudku vo veci C-63/12 Komisia/Rada objasnil, že inštitúcie sú povinné každý rok rozhodnúť o úprave odmien, a to buď tak, že vykonajú „matematickú“ úpravu podľa metódy stanovenej v článku 3 prílohy XI k služobnému poriadku, alebo tak, že sa od tohto „matematického“ výpočtu odchýlia podľa článku 10 tejto prílohy.

(2) Účelom článku 19 prílohy XIII k služobnému poriadku, naposledy zmenenému nariadením Európskeho parlamentu (EÚ, Euratom) č. 1023/2013 ([5]), je umožniť inštitúciám, aby prijali potrebné opatrenia na urovnanie sporov týkajúcich sa úprav odmien a penzií v rokoch 2011 a 2012 v súlade s rozsudkom Súdneho dvora, berúc pritom náležite do úvahy legitímne očakávanie zamestnancov, že inštitúcie každý rok rozhodnú o úprave ich odmien a penzií.

([1]) Nariadenie Rady (EHS, Euratom, ESUO) č. 259/68 z 29. februára 1968, ktorým sa ustanovuje Služobný poriadok úradníkov a Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskych spoločenstiev a osobitné opatrenia dočasne sa vzťahujúce na úradníkov Komisie (Ú. v. ES L 56, 4.3.1968, s. 1).
([2]) Stanovisko zo 4. marca 2014 (zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku).
([3]) Stanovisko z 3. marca 2014 (zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku).
([4]) Pozícia Európskeho parlamentu z 11. marca 2014 (zatiaľ neuverejnená v úradnom vestníku) a rozhodnutie Rady zo 14. apríla 2014.
([5]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 1023/2013 z 22. októbra 2013, ktorým sa mení Služobný poriadok úradníkov Európskej únie a podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie (Ú. v. EÚ L 287, 29.10.2013, s. 15).

▼B

(3) Na dosiahnutie súladu s rozsudkom Súdneho dvora vo veci C-63/12, ak Rada stanoví, že došlo k vážnemu a náhlemu zhoršeniu hospodárskej a sociálnej situácie v Únii, Komisia má predložiť návrh podľa postupu stanoveného v článku 336 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ), aby sa do legislatívneho procesu zapojil Európsky parlament. Rada 4. novembra 2011 uviedla, že finančná a hospodárska kríza, ktorá prebiehala v Únii, ktorá viedla k rozsiahlym fiškálnym úpravám vo väčšine členských štátov, predstavovala vážne a náhle zhoršenie hospodárskej a sociálnej situácie v Únii. Rada preto v súlade s článkom 241 ZFEÚ požiadala Komisiu, aby uplatnila článok 10 prílohy XI k služobnému poriadku a predložila vhodný návrh na úpravu odmien.

(4) Súdny dvor potvrdil, že Európsky parlament a Rada majú na základe ustanovení o výnimke širokú mieru voľnej úvahy, pokiaľ ide o úpravu odmien a dôchodkov. Vzhľadom na hospodárske a sociálne údaje za obdobie od 1. júla 2010 do 31. decembra 2011 súvisiace napríklad s finančnou a hospodárskou krízou, ktorá na jeseň 2011 postihla mnoho členských štátov, čo spôsobilo okamžité zhoršenie hospodárskej a sociálnej situácie v Únii a viedlo k výrazným makro-ekonomickým úpravám, vysokej miere nezamestnanosti a k vysokému verejnému deficitu a dlhu v Únii, je vhodné stanoviť úpravu odmien a dôchodkov v Belgicku a Luxembursku za rok 2011 na 0 %. Táto úprava je súčasťou celkového prístupu k riešeniu sporov týkajúcich sa úprav odmien a dôchodkov za roky 2011 a 2012, ktorý zahŕňa aj úpravu vo výške 0,8 % za rok 2012.

(5) V dôsledku toho je úprava odmien a dôchodkov úradníkov a ostatných zamestnancov Európskej únie počas obdobia piatich rokov (2010-2014) nasledovná: v roku 2010 bola výsledkom uplatnenia metódy stanovenej v článku 3 prílohy XI k služobnému poriadku úprava vo výške 0,1 %. Pre roky 2011 a 2012 je výsledkom globálneho prístupu k urovnaniu sporov ohľadne úprav odmien a dôchodkov úprava vo výške 0 % za rok 2011 a 0,8 % za rok 2012. Okrem toho sa ako súčasť politického kompromisu v rámci reformy služobného poriadku a podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov rozhodlo zmraziť odmeny a dôchodky za roky 2013 a 2014,

PRIJALI TOTO NARIADENIE:

Článok 1

S účinnosťou od 1. júla 2011 sa dátum „1. júla 2010“ v článku 63 druhom odseku služobného poriadku nahrádza dátumom „1. júla 2011“.

▼B

Článok 2

S účinnosťou od 1. júla 2011 sa tabuľka základných mesačných platov uvedená v článku 66 služobného poriadku a používaná na výpočet odmien a dôchodkov nahrádza touto tabuľkou:

1.7.2011	STUPEŇ				
TRIEDA	1	2	3	4	5
16	16 919,04	17 630,00	18 370,84		
15	14 953,61	15 581,98	16 236,76	16 688,49	16 919,04
14	13 216,49	13 771,87	14 350,58	14 749,83	14 953,61
13	11 681,17	12 172,03	12 683,51	13 036,39	13 216,49
12	10 324,20	10 758,04	11 210,11	11 521,99	11 681,17
11	9 124,87	9 508,31	9 907,86	10 183,52	10 324,20
10	8 064,86	8 403,76	8 756,90	9 000,53	9 124,87
9	7 127,99	7 427,52	7 739,63	7 954,96	8 064,86
8	6 299,95	6 564,69	6 840,54	7 030,86	7 127,99
7	5 568,11	5 802,09	6 045,90	6 214,10	6 299,95
6	4 921,28	5 128,07	5 343,56	5 492,23	5 568,11
5	4 349,59	4 532,36	4 722,82	4 854,21	4 921,28
4	3 844,31	4 005,85	4 174,18	4 290,31	4 349,59
3	3 397,73	3 540,50	3 689,28	3 791,92	3 844,31
2	3 003,02	3 129,21	3 260,71	3 351,42	3 397,73
1	2 654,17	2 765,70	2 881,92	2 962,10	3 003,02

Článok 3

S účinnosťou od 1. júla 2011 sa opravné koeficienty uplatniteľné podľa článku 64 služobného poriadku na odmeny úradníkov a ostatných zamestnancov stanovujú tak, ako sa uvádza v stĺpci 2 nasledujúcej tabuľky.

S účinnosťou od 1. januára 2012 sa opravné koeficienty uplatniteľné podľa článku 17 ods. 3 prílohy VII k služobnému poriadku na prevody úradníkov a ostatných zamestnancov stanovujú tak, ako sa uvádza v stĺpci 3 nasledujúcej tabuľky.

S účinnosťou od 1. júla 2011 sa opravné koeficienty uplatniteľné podľa článku 20 ods. 1 prílohy XIII k služobnému poriadku na dôchodky stanovujú tak, ako sa uvádza v stĺpci 4 nasledujúcej tabuľky.

▼B

S účinnosťou od 16. mája 2011 sa opravné koeficienty uplatniteľné na odmeny úradníkov a ostatných zamestnancov stanovujú tak, ako sa uvádza v stĺpci 5 nasledujúcej tabuľky. Dátumom nadobudnutia účinnosti týchto každoročných úprav pre uvedené členské štáty je 16. máj 2011.

S účinnosťou od 16. mája 2011 sa opravné koeficienty uplatniteľné podľa článku 20 ods. 1 prílohy XIII k služobnému poriadku na dôchodky stanovujú tak, ako sa uvádza v stĺpci 6 nasledujúcej tabuľky. Dátumom nadobudnutia účinnosti týchto každoročných úprav je 16. máj 2011.

1	2	3	4	5	6
Krajina/Miesto	Odmeny 1. 7. 2011	Prevody 1. 1. 2012	Dôchodky 1. 7. 2011	Odmeny 16. 5. 2011	Dôchodky 16. 5. 2011
Bulharsko	60,6	58,1	100,0		
Česká republika	85,2	79,3	100,0		
Dánsko	134,2	130,5	130,5		
Nemecko	93,7	95,4	100,0		
Bonn	93,0				
Karlsruhe	92,2				
Mníchov	103,2				
Estónsko	75,4	77,4	100,0		
Grécko	92,2	91,0	100,0		
Španielsko	97,4	91,5	100,0		
Francúzsko	116,4	108,5	108,5		
Írsko	109,6	104,6	104,6		
Taliansko	104,8	100,0	100,0		
Varese	91,9				
Cyprus	83,0	85,4	100,0		
Lotyšsko	74,4	70,2	100,0		
Litva	72,7	70,7	100,0		
Maďarsko	83,5	73,1	100,0		
Malta	82,7	84,6	100,0		
Holandsko	102,8	97,3	100,0		
Rakúsko	105,0	104,1	104,1		
Poľsko	80,5	71,4	100,0		
Portugalsko	84,0	83,9	100,0		
Rumunsko	72,7	62,1	100,0		
Slovinsko	86,2	83,6	100,0		
Slovensko	78,8	73,5	100,0		
Fínsko	120,5	113,0	113,0		

▼B

1	2	3	4	5	6
Krajina/Miesto	Odmeny 1. 7. 2011	Prevody 1. 1. 2012	Dôchodky 1. 7. 2011	Odmeny 16. 5. 2011	Dôchodky 16. 5. 2011
Švédsko	124,1	117,2	117,2		
Spojené kráľovstvo		103,5		►C1 128,0 ◄	103,5
Culham				98,2	

Článok 4

S účinnosťou od 1. júla 2011 sa výška príspevku počas rodičovskej dovolenky uvedená v druhom a treťom odseku článku 42a služobného poriadku stanovuje na 911,73 EUR a v prípade osamelého rodiča na 1 215,63 EUR.

Článok 5

S účinnosťou od 1. júla 2011 sa základná výška príspevku na domácnosť uvedená v článku 1 ods. 1 prílohy VII k služobnému poriadku stanovuje na 170,52 EUR.

S účinnosťou od 1. júla 2011 sa výška príspevku na nezaopatrené dieťa uvedená v článku 2 ods. 1 prílohy VII k služobnému poriadku stanovuje na 372,61 EUR.

S účinnosťou od 1. júla 2011 sa výška príspevku na vzdelanie uvedená v článku 3 ods. 1 prílohy VII k služobnému poriadku stanovuje na 252,81 EUR.

S účinnosťou od 1. júla 2011 sa výška príspevku na vzdelanie uvedená v článku 3 ods. 2 prílohy VII k služobnému poriadku stanovuje na 91,02 EUR.

S účinnosťou od 1. júla 2011 sa minimálna výška príspevku na expatriáciu uvedená v článku 69 služobného poriadku a v článku 4 ods. 1 druhom pododseku prílohy VII k služobnému poriadku stanovuje na 505,39 EUR.

S účinnosťou od 1. júla 2011 sa príspevok na expatriáciu uvedený v článku 134 podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov stanovuje na 363,31 EUR.

Článok 6

S účinnosťou od 1. januára 2012 sa výška príspevku na kilometrovné uvedená v článku 8 ods. 2 prílohy VII k služobnému poriadku upravuje takto:

0 EUR za každý kilometer od	0 do 200 km,
0,3790 EUR za každý kilometer od	201 do 1 000 km,
0,6316 EUR za každý kilometer od	1 001 do 2 000 km,
0,3790 EUR za každý kilometer od	2 001 do 3 000 km,

▼B

0,1262 EUR za každý kilometer od	3 001 do 4 000 km,
0,0609 EUR za každý kilometer od	4 001 do 10 000 km,
0 EUR za každý km nad	10 000 km.

K uvedenému príspevku na kilometrovné sa pripočíta doplnkový paušálny príplatok vo výške:

— 189,48 EUR, ak je vzdialenosť po železnici medzi miestom výkonu práce a miestom pôvodu od 725 km do 1 450 km,

— 378,93 EUR, ak je vzdialenosť po železnici medzi miestom výkonu práce a miestom pôvodu väčšia ako 1 450 km.

Článok 7

S účinnosťou od 1. júla 2011 sa výška diét uvedená v článku 10 ods. 1 prílohy VII k služobnému poriadku stanovuje na:

— 39,17 EUR pre úradníka, ktorý má nárok na príspevok na domácnosť;

— 31,58 EUR pre úradníka, ktorý nemá nárok na príspevok na domácnosť.

Článok 8

S účinnosťou od 1. júla 2011 sa spodná hranica príspevku na usadenie uvedená v článku 24 ods. 3 podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov stanovuje na:

— 1 114,99 EUR pre zamestnanca, ktorý má nárok na príspevok na domácnosť,

— 662,97 EUR pre zamestnanca, ktorý nemá nárok na príspevok na domácnosť.

Článok 9

S účinnosťou od 1. júla 2011 sa spodná hranica príspevku v nezamestnanosti uvedeného v článku 28a ods. 3 druhom pododseku podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov stanovuje na 1 337,19 EUR a jeho horná hranica na 2 674,39 EUR.

S účinnosťou od 1. júla 2011 sa štandardný príspevok uvedený v článku 28a ods. 7 podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov stanovuje na 1 215,63 EUR.

Článok 10

S účinnosťou od 1. júla 2011 sa tabuľka základných mesačných platov uvedená v článku 93 podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov nahrádza touto tabuľkou:

▼B

FUNKČNÁ SKUPINA	1.7.2011	STUPEŇ						
	TRIEDA	1	2	3	4	5	6	7
IV	18	5 832,42	5 953,71	6 077,52	6 203,91	6 332,92	6 464,62	6 599,06
	17	5 154,85	5 262,04	5 371,47	5 483,18	5 597,20	5 713,60	5 832,42
	16	4 555,99	4 650,73	4 747,45	4 846,17	4 946,95	5 049,83	5 154,85
	15	4 026,70	4 110,44	4 195,92	4 283,18	4 372,25	4 463,17	4 555,99
	14	3 558,90	3 632,91	3 708,46	3 785,58	3 864,31	3 944,67	4 026,70
	13	3 145,45	3 210,86	3 277,63	3 345,80	3 415,37	3 486,40	3 558,90
III	12	4 026,63	4 110,36	4 195,84	4 283,09	4 372,15	4 463,07	4 555,88
	11	3 558,86	3 632,87	3 708,41	3 785,53	3 864,25	3 944,60	4 026,63
	10	3 145,43	3 210,84	3 277,61	3 345,77	3 415,34	3 486,36	3 558,86
	9	2 780,03	2 837,84	2 896,86	2 957,09	3 018,59	3 081,36	3 145,43
	8	2 457,08	2 508,17	2 560,33	2 613,57	2 667,92	2 723,40	2 780,03
II	7	2 779,98	2 837,80	2 896,82	2 957,07	3 018,58	3 081,36	3 145,45
	6	2 456,97	2 508,07	2 560,24	2 613,49	2 667,84	2 723,33	2 779,98
	5	2 171,49	2 216,65	2 262,76	2 309,82	2 357,86	2 406,91	2 456,97
	4	1 919,18	1 959,10	1 999,84	2 041,44	2 083,90	2 127,24	2 171,49
I	3	2 364,28	2 413,35	2 463,43	2 514,56	2 566,74	2 620,01	2 674,39
	2	2 090,12	2 133,50	2 177,78	2 222,98	2 269,11	2 316,21	2 364,28
	1	1 847,76	1 886,11	1 925,25	1 965,21	2 005,99	2 047,63	2 090,12

Článok 11

S účinnosťou od 1. júla 2011 sa spodná hranica príspevku na usadenie uvedená v článku 94 podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov stanovuje na:

— 838,66 EUR pre zamestnanca, ktorý má nárok na príspevok na domácnosť,

— 497,22 EUR pre zamestnanca, ktorý nemá nárok na príspevok na domácnosť.

▼B

Článok 12

S účinnosťou od 1. júla 2011 sa spodná hranica príspevku v nezamestnanosti uvedeného v článku 96 ods. 3 podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov stanovuje na 1 002,90 EUR a jeho horná hranica na 2 005,78 EUR.

S účinnosťou od 1. júla 2011 sa štandardný príspevok uvedený v článku 96 ods. 7 podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov stanovuje na 911,73 EUR.

S účinnosťou od 1. júla 2011 sa spodná hranica príspevku v nezamestnanosti uvedeného v článku 136 podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov stanovuje na 882,33 EUR a jeho horná hranica na 2 076,07 EUR.

Článok 13

S účinnosťou od 1. júla 2011 sa príspevky za prácu na zmeny uvedené v článku 1 ods. 1 prvom pododseku nariadenia Rady (ESUO, EHS, Euratom) č. 300/76 ([1]) stanovujú na 382,17 EUR, 576,84 EUR, 630,69 EUR a 859,84 EUR.

Článok 14

S účinnosťou od 1. júla 2011 sa na sumy uvedené v článku 4 nariadenia Rady (EHS, Euratom, ESUO) č. 260/68 ([2]) použije koeficient 5,516766.

Článok 15

S účinnosťou od 1. júla 2011 sa tabuľka v článku 8 ods. 2 prílohy XIII k služobnému poriadku nahrádza touto tabuľkou:

1.7.2011	STUPEŇ							
TRIEDA	1	2	3	4	5	6	7	8
16	16 919,04	17 630,00	18 370,84	18 370,84	18 370,84	18 370,84		
15	14 953,61	15 581,98	16 236,76	16 688,49	16 919,04	17 630,00		
14	13 216,49	13 771,87	14 350,58	14 749,83	14 953,61	15 581,98	16 236,76	16 919,04
13	11 681,17	12 172,03	12 683,51	13 036,39	13 216,49			
12	10 324,20	10 758,04	11 210,11	11 521,99	11 681,17	12 172,03	12 683,51	13 216,49
11	9 124,87	9 508,31	9 907,86	10 183,52	10 324,20	10 758,04	11 210,11	11 681,17
10	8 064,86	8 403,76	8 756,90	9 000,53	9 124,87	9 508,31	9 907,86	10 324,20
9	7 127,99	7 427,52	7 739,63	7 954,96	8 064,86			

([1]) Nariadenie Rady (ESUO, EHS, Euratom) č. 300/76 z 9. februára 1976, ktorým sa stanovujú kategórie úradníkov, ktorí majú nárok na príspevky za prácu na zmeny, podmienky poskytovania príspevkov a ich sadzby (Ú. v. ES L 38, 13.2.1976, s. 1). Nariadenie doplnené nariadením (Euratom, ESUO, EHS) č. 1307/87 (Ú. v. ES L 124, 13.5.1987, s. 6).

([2]) Nariadenie Rady (EHS, Euratom, ESUO) č. 260/68 z 29. februára 1968, ktorým sa určujú podmienky a postup uplatňovania dane v prospech Európskych spoločenstiev (Ú. v. ES L 56, 4.3.1968, s. 8).

▼B

1.7.2011	STUPEŇ							
TRIEDA	1	2	3	4	5	6	7	8
8	6 299,95	6 564,69	6 840,54	7 030,86	7 127,99	7 427,52	7 739,63	8 064,86
7	5 568,11	5 802,09	6 045,90	6 214,10	6 299,95	6 564,69	6 840,54	7 127,99
6	4 921,28	5 128,07	5 343,56	5 492,23	5 568,11	5 802,09	6 045,90	6 299,95
5	4 349,59	4 532,36	4 722,82	4 854,21	4 921,28	5 128,07	5 343,56	5 568,11
4	3 844,31	4 005,85	4 174,18	4 290,31	4 349,59	4 352,36	4 722,82	4 921,28
3	3 397,73	3 540,50	3 689,28	3 791,92	3 844,31	4 005,85	4 174,18	4 349,59
2	3 003,02	3 129,21	3 260,71	3 351,42	3 397,73	3 540,50	3 689,28	3 844,31
1	2 654,17	2 765,70	2 881,92	2 962,10	3 003,02			

Článok 16

S účinnosťou od 1. júla 2011 sa na účely uplatňovania článku 18 ods. 1 prílohy XIII k služobnému poriadku stanovuje výška pevného príspevku uvedeného v bývalom článku 4a prílohy VII k služobnému poriadku platnému do 1. mája 2004, na:

— 131,84 EUR na mesiac pre úradníkov zaradených do platových tried C4 alebo C5,

— 202,14 EUR na mesiac pre úradníkov zaradených do platových tried C1, C2 alebo C3.

Článok 17

S účinnosťou od 1. júla 2011 sa sadzby základných mesačných platov uvedené v článku 133 podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov nahrádzajú takto:

Trieda	1	2	3	4	5	6	7
Základný plat pri práci na plný úväzok	1 680,76	1 958,08	2 122,97	2 301,75	2 495,58	2 705,73	2 933,59
Trieda	8	9	10	11	12	13	14
Základný plat pri práci na plný úväzok	3 180,63	3 448,48	3 738,88	4 053,72	4 395,09	4 765,20	5 166,49
Trieda	15	16	17	18	19		
Základný plat pri práci na plný úväzok	5 601,56	6 073,28	6 584,71	7 139,21	7 740,41		

Článok 18

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie.*

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.